

IN THE JUSTICE COURT OF RENO TOWNSHIP  
COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA  
**EN EL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA CIUDAD DE RENO**  
**CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA**

vs. Plaintiff (**Demandante**) Case No. Department

Defendant (**Acusado**).  
\_\_\_\_\_/ DOMESTIC VIOLENCE WAIVER OF  
CONSTITUTIONAL RIGHTS  
**RENUNCIA A LOS DERECHOS**  
**CONSTITUCIONALES POR**  
**VIOLENCIA DOMESTICA**

Defendant's  
Initials \_\_\_\_\_  
**(Iniciales del**  
**acusado)** State's Counsel (**Fiscal**)

\_\_\_\_\_ I understand I have been charged with battery constituting domestic violence in having willfully and unlawfully committed an act of force or violence upon my spouse, former spouse, any other person to whom I am related by blood or marriage, a person with whom I am or was actually residing, a person with whom I have had or am having a dating relationship, a person with whom I have a child in common, my minor child or the minor child of any of these persons, as set forth in the complaint filed on \_\_\_\_\_, in violation of WCC 53.110 or NRS 33.018 or NRS 200.481 or NRS 200.485.

***Entiendo que he sido acusado de agresión que constituye violencia doméstica, habiendo intencional e ilícitamente cometido un acto de fuerza o violencia hacia mi esposo(a) o ex-esposo(a), alguna otra persona con la cual estoy relacionado por sangre o por matrimonio, una persona con la que estoy o estaba viviendo, una persona con la que he tenido o estoy teniendo un noviazgo, una persona con la que tengo un hijo(a) en común, mi hijo(a) menor de edad o el hijo(a) menor de edad de una de esas personas, así como se establece en la acusación formal presentada el \_\_\_\_\_, en incumplimiento con las leyes WCC 53.110 o NRS 33.018 o NRS 200.481 o NRS 200.485.***

\_\_\_\_\_ I understand the State must prove the elements in the above paragraph beyond a reasonable doubt and I give up this right.

***Entiendo que el Fiscal debe comprobar los elementos mencionados en el párrafo más arriba más allá de una duda razonable y yo cedo este derecho.***

\_\_\_\_\_ I understand the State will use this and any other constitutionally valid prior conviction of this type of offense to enhance the penalty for any subsequent offense.

***Entiendo que el Fiscal utilizará esta y cualquier otra condena de este tipo de delito,***

\_\_\_\_\_ *que sea constitucionalmente válida, para aumentar las sanciones en casos subsecuentes.*

\_\_\_\_\_ I understand the following possible punishments:

*Entiendo las siguientes posibles sanciones:*

**1st Offense** in 7 years: At least 2 days in jail to a maximum of 6 months in jail; not less than 48 hours but not more than 120 hours of community service; a fine of not less than \$200 and not more than \$1000 plus assessments; successful completion of weekly Domestic Violence counseling sessions of not less than 1 ½ hours per week for not less than 6 months nor more than 12 months at my own expense.

**1er Delito en 7 años:** *por lo menos 2 días en la cárcel a un máximo de 6 meses en la cárcel; no menos de 48 horas pero no más de 120 horas de trabajos comunitarios; una multa de por lo menos \$200 y de no más de \$1000 más tasas judiciales; completar exitosamente sesiones semanales, de por lo menos una hora y media por semana, de consejería en contra de la Violencia Doméstica por un mínimo de 6 meses a un máximo de 12 meses, por cuenta propia.*

**2nd Offense** in 7 years: At least 20 days in jail but not more than 6 months; at least 100 hours but not more than 200 hours of community service; a; fine of not less than \$500 and not more than \$1,000 plus assessments; successful completion of weekly Domestic Violence counseling sessions of not less than 1 ½ hours per week for 12 months at my own expense.

**2ndo Delito en 7 años:** *por lo menos 20 días de cárcel a un máximo de 6 meses; no menos de 100 horas pero no más de 200 horas de trabajos comunitarios; una multa de por lo menos \$500 y de no más de \$1000 más tasas judiciales; completar exitosamente sesiones semanales, de por lo menos una hora y media por semana, de consejería en contra de la Violencia Doméstica por 12 meses, por cuenta propia.*

**3rd Offense** in seven years: A category B felony punishable by a sentence of imprisonment in the Nevada State Prison for not less than 1 year and no more than 6 years and a possible fine of not more than \$10,000.00 plus assessments.

**3er Delito en siete años:** *un delito grave de categoría B punible con una condena de reclusión en la Prisión estatal de Nevada de por lo menos 1 año y de no más de 6 años y una posible multa de no más de \$10,000.00 más tasas judiciales.*

\_\_\_\_\_ I understand I have the right to have an attorney represent me, and if I cannot afford an attorney, the Court will appoint one.

*Entiendo que tengo el derecho a que un abogado me represente y si no tengo los medios para contratar a un abogado el Juez me nombrará uno.*

\_\_\_\_\_ I understand I have the right to a speedy trial and I give up this right.

*Entiendo que tengo el derecho a un juicio sin demora y renuncio a ese derecho.*

\_\_\_\_\_ I understand I have the right to confront and question all witnesses against me and I give up this right.

*Entiendo que tengo el derecho a carear e interrogar a todos los testigos en mi contra y renuncio a ese derecho.*

\_\_\_\_\_

---

I understand that I have the right to subpoena witnesses on my behalf and compel their attendance and I give up this right.

***Entiendo que tengo el derecho a citar a testigos a mi favor y a obligar su presencia y renuncio a ese derecho.***

---

I understand I have the right to remain silent, not incriminate myself, and I could not be compelled to testify if there was a trial, and give up this right.

***Entiendo que tengo el derecho a guardar silencio, a no auto-incriminarme y no puedo ser obligado a testificar si hubiese un juicio y renuncio a ese derecho.***

---

I understand that the judge is not bound by any agreement between parties.

***Entiendo que el juez no está obligado a cumplir ningún acuerdo entre las partes.***

---

I understand that if I am not a citizen of the United States, any criminal conviction may result in serious negative immigration consequences including but not limited to:

***Entiendo que si no soy ciudadano de los Estados Unidos cualquier condena por delitos penales puede dar lugar a graves consecuencias migratorias que incluyen pero no se limitan a:***

- The removal from the United States through deportation;  
***La expulsión de los Estados Unidos mediante la deportación;***
- An inability to reenter the United States;  
***La incapacidad de re-ingresar a los Estados Unidos;***
- The inability to gain United States citizenship or legal residency;  
***La incapacidad de obtener la ciudadanía o la residencia legal en los Estados Unidos;***
- An inability to renew and/or retain any legal residency status and/or  
***La incapacidad de renovar y/o mantener cualquier estatus de residencia legal y/o***
- An indeterminate term of confinement with the United States Federal Government based on my conviction and immigration status.  
***Un tiempo indeterminado de detención por el Gobierno Federal de los Estados Unidos basado en mi condena y estatus migratorio.***

Regardless of what I have been told by any attorney, no one can promise me that this conviction will not result in negative immigration consequences and/or impact my ability to become a United States citizen and/or legal resident.

***Independientemente de lo que algún abogado me haya dicho, nadie puede prometerme que esta condena no tendrá consecuencias negativas para inmigración y/o no afectará mi capacidad para convertirme en ciudadano de los Estados Unidos y/o residente legal.***

---

I am voluntarily entering the following plea to the offense as stated in the first paragraph, without any promises of lenience or threats having been made. I do not wish to contest the charge and hereby give consent to the court to enter my plea of:

***Presento la siguiente declaración a los cargos, como se indican en el primer párrafo, de manera voluntaria y sin que se me haya amenazado o se me haya hecho ninguna promesa de clemencia. No deseo disputar el cargo y a través de la presente doy mi consentimiento al juez de ingresar mi declaración de:***

\_\_\_\_\_ Guilty (Culpable)      OR      \_\_\_\_\_ No Contest (No me opongo a los cargos)

**I AM ALSO HEREBY INFORMED** that, if I am convicted of this offense and the criminal complaint filed has an element, the use or attempted use of physical force, or the threatened use of a deadly weapon, committed by a current or former spouse, parent, or guardian of the victim, by a person with whom the victim shares a child in common, by a person who is cohabiting with or has cohabited with the victim as a spouse, parent, or guardian, or by a person similarly situated to a spouse, parent, or guardian of the victim, pursuant to 18 U.S.C. § 921(a)(33) and NRS 202.360, you are permanently prohibited from owning, possessing, or having under your custody or control any and all firearms. Violation of this prohibition is a Category B felony and shall be punished by imprisonment in the state prison for a minimum term of not less than 1 year and a maximum term of not more than 6 years and may further be punished by a fine of not more than \$5,000.

***A TRAVÉS DE LA PRESENTE TAMBIÉN SE ME INFORMA que, si soy hallado culpable de este delito y si la acusación formal incluye alguno de los siguientes elementos: uso o tentativa del uso de la fuerza física o la amenaza del uso de un arma letal, y el delito es cometido por un esposo(a) o ex-esposo(a), padre/madre o tutor de la víctima, o por una persona con quien la víctima tiene un hijo en común, por una persona que cohabita o ha cohabitado con la víctima en calidad de esposo(a), padre/madre o tutor, o por una persona que cumple el papel de esposo(a), padre/madre o tutor de la víctima, de acuerdo con las leyes 18 U.S.C. § 921(a)(33) y NRS 202.360, queda permanentemente prohibido ser dueño, poseer o tener bajo custodia o control cualquier tipo y toda arma de fuego. El incumplimiento con esta prohibición es un delito grave de clasificación B y será sancionado con una pena de prisión en un penal estatal por un periodo mínimo de 1 año y un máximo de 6 años y además puede ser sancionado con la imposición de una multa de hasta \$5,000.***

Defendant's Signature <b><i>(Firma del acusado)</i></b>	Initials <b><i>(Iniciales)</i></b>	Driver's License No/State <b><i>(Licencia de conducir Nro./ Estado)</i></b>	Date of Birth <b><i>(Fecha de nacimiento)</i></b>
---	---------------------------------------	--	--

Date (**Fecha**):

I certify that I am the attorney of record for the Defendant; that I have fully discussed the matters herein with Defendant and advised Defendant thereon; that the representations above are Defendant's own; that the plea and waivers were intelligently, voluntarily and expressly made; that I join in the plea and waiver; and that I stipulate there is a factual basis for the plea.

***Certifico que soy el abogado patrocinador del acusado; que he conversado plenamente con el acusado de los asuntos en este documento y lo he aconsejado al respecto; que las declaraciones mencionadas más arriba son propias del acusado; la declaración y las***

*renuncias fueron hechas inteligente, voluntaria y expresamente; que me adhiero a la de declaración y a las renunciaciones; y que yo estipulo que existe fundamento fáctico para la declaración de culpabilidad.*

\_\_\_\_\_  
Attorney (**Abogado**)

\_\_\_\_\_  
Date (**Fecha**)

I have addressed Defendant personally, canvassed Defendant on the above to include the elements of this offense as supported by the facts, the possible penalties and Defendant's Constitutional rights; and I find the defendant's plea is made voluntarily and with an understanding of the nature of the charge and consequences of the plea: Judgment is entered accordingly.

*Me he dirigido al acusado personalmente, he indagado al acusado en todo lo anterior incluyendo los hechos que fundamentan los elementos de este delito, las posibles sanciones y los derechos constitucionales del acusado; y determino que la declaración es hecha voluntariamente y con conocimiento de la naturaleza del cargo y de las consecuencias de la declaración. El fallo se registra como corresponde.*

\_\_\_\_\_  
Justice of the Peace / Magistrate  
(*Juez de paz/juez*)

\_\_\_\_\_  
Date (**Fecha**)

---

**DECLARATION AND CERTIFICATION OF TRANSLATION**  
**Pursuant to NRS 50.054**

I, \_\_\_\_\_, declare that I am a Certified Court Interpreter with the Supreme Court of Nevada. I am competent to interpret and translate from the Spanish language to the English language and vice versa. I further declare that I have read to the defendant the attached document from English to Spanish. I declare, to the best of my abilities and belief, that this is a true and correct translation of the document.

\_\_\_\_\_  
**Print Name of Interpreter**

\_\_\_\_\_  
**Signature**

\_\_\_\_\_  
**Certification number**

\_\_\_\_\_  
**Date**

IN THE JUSTICE COURT OF RENO TOWNSHIP  
IN AND FOR THE COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA

*EN EL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA CIUDAD DE RENO  
EN Y PARA EL CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA*

	Case No.:
	Department
Plaintiff ( <i>Demandante</i> ),	
vs.	ORDER TO SURRENDER FIREARMS PURSUANT TO NRS 200.481, NRS 200.485, NRS 202.360, and 18 U.S.C. § 921(a)(33)
Defendant ( <i>Acusado</i> ).	<b><i>ORDEN DE ENTREGAR SUS ARMAS DE FUEGO CONFORME A LAS LEYES NRS 200.481, NRS 200.485, NRS 202.360, Y 18 U.S.C. § 921(A)(33)</i></b>

Pursuant to the requirements of NRS 200.485, NRS 202.360, and 18 U.S.C. § 921(a)(33), you are hereby notified that you are prohibited from owning, possessing or having under your custody or control any firearm. You are further notified that violation of this order is a **Category B felony** and shall be punished by imprisonment in the state prison for a minimum term of not less than 1 year and a maximum term of not more than 6 years and may further be punished by a fine of not more than \$5000; THEREFORE:

*Por la presente se le notifica que de conformidad en lo dispuesto por las leyes NRS 200.485, NRS 202.360 y 18 U.S.C. § 921 (a) (33), tiene prohibido ser dueño, poseer o tener bajo su custodia o bajo su control cualquier arma de fuego. Adicionalmente se le notifica que el incumplimiento con esta orden es un delito grave de clasificación B y será sancionado con una pena de prisión en un penal estatal por un período mínimo de 1 año y un máximo de 6 años y además puede ser sancionado con la imposición de una multa de hasta \$ 5000; POR LO TANTO:*

IT IS HEREBY ORDERED that you must permanently surrender, sell, or transfer any and all firearms that you own, in your possession, or under your control not later than **24 hours** from the date of this order in the following manner as indicated by the corresponding checkmark:

***POR LA PRESENTE SE ORDENA que tiene un plazo de 24 horas, desde la fecha en la que se emite esta orden, para entregar, vender o transferir permanentemente todas y cada una de las armas de fuego que sean de su propiedad, que estén en su posesión o bajo su***

***control tal como se lo indique a continuación la marca de verificación (la paloma) en el casillero correspondiente:***

1. Surrender any firearm(s) in your possession, custody, or control to the controlling jurisdiction's law enforcement agency. The law enforcement agency shall provide you with a receipt which includes a description and serial number of each firearm surrendered; **or**
- Debe entregar cualquier arma de fuego que tenga en su posesión, custodia o bajo su control a la entidad policial que controla su jurisdicción. La entidad deberá proporcionarle un recibo que incluya la descripción y el número de serie de cada arma de fuego entregada; o***
2. Surrender any firearm(s) in your possession, custody, or control to the following person: \_\_\_\_\_ . In this circumstance, you shall provide to this Court and to either the Reno Police Department, Sparks Police Department, Washoe County Sheriff's Office, or another law enforcement agency the name and address of the person to whom each firearm was surrendered, along with a description and serial number of each firearm surrendered; **or**
- Debe entregar cualquier arma de fuego que tenga en su posesión, custodia o bajo su control a la siguiente persona: \_\_\_\_\_ . En estas circunstancias, deberá proporcionar a este tribunal y ya sea al Departamento de Policía de Reno, el Departamento de Policía de Sparks, a la Oficina del Alguacil del Condado de Washoe o a otra entidad policial: el nombre y la dirección de la persona a quien se le entregó cada una de las armas de fuego, junto con el número de serie y una descripción de cada arma de fuego entregada; o***
3. Sell or transfer any firearm(s) in your possession, custody, or control to a licensed firearm dealer as defined in 18 U.S.C. § 923(a). The licensed firearm dealer shall provide you with a receipt which includes a description and serial number of each firearm surrendered.
- Debe vender o transferir cualquier arma de fuego que tenga en su posesión, custodia o bajo su control a un distribuidor autorizado de armas de fuego según lo define la ley***

***18 U.S.C. § 923 (a). El distribuidor autorizado de armas de fuego deberá proporcionarle un recibo que incluya la descripción y el número de serie de cada arma de fuego entregada.***

IT IS FURTHER ORDERED that not later than **72 hours or one business day**, whichever is later, after the surrender, sale, or transfer of any such firearm, you shall provide the receipt and/or documents described in the checked paragraph above to this Court from the person or entity to whom any such firearm was surrendered, sold, or transferred.

***ADEMÁS SE ORDENA que después de la entrega, venta o transferencia de cualquier arma de fuego, tendrá un plazo de 72 horas o un día hábil, permitiéndose el plazo que venga más tarde, para proporcionar a este tribunal el recibo y/o la documentación descrita en el párrafo arriba señalado que le proporcione la persona o entidad a la que le entregó, vendió o transfirió dicha arma de fuego.***

IT IS FURTHER ORDERED that in the event you currently do not own or have any firearm(s) in your possession, custody, or control, you shall execute the subsequent Declaration Under Penalty of Perjury.

***SE ORDENA ADEMÁS que en caso de que usted actualmente no sea propietario o tenga armas de fuego en su posesión, custodia o bajo su control, firme la Declaración subsiguiente bajo pena de perjurio.***

Dated

---

JUSTICE OF THE PEACE (JUEZ DE PAZ)



DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY  
PURSUANT TO SB 124 (2017) AND NRS 53.045

I, \_\_\_\_\_, the Defendant herein, hereby declare under penalty of perjury to this Court that I do not own, possess, or have under my custody or control, any firearm(s).

I, \_\_\_\_\_, the Defendant herein acknowledge that I have selected option 1, 2 or 3 above and that my failure to surrender, sell, or transfer any firearm(s) I own, possess, or have under my custody or control is a violation of this order and state law.

I DECLARE UNDER PENALTY OF PERJURY THAT THE FOREGOING IS TRUE AND CORRECT.

Executed on: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Defendant's Signature

***DECLARACIÓN BAJO PENA DE PERJURIO  
CONFORME A SB 124 (2017) Y NRS 53.045***

Yo, \_\_\_\_\_, *el acusado en el presente documento, declaro bajo pena de perjurio a este tribunal que no soy dueño, poseo o tengo bajo mi custodia o control ninguna arma(s) de fuego.*

Yo, \_\_\_\_\_, *el acusado en el presente documento, reconozco que he escogido la opción 1,2 o 3 arriba y que si no cumpla con la entrega, venta o transferencia de cualquier arma de fuego que sea de mi propiedad, la cual poseo o tengo bajo mi custodia o control esto constituirá un incumplimiento a esta orden y a la ley estatal.*

***DECLARO BAJO PENA DE PERJURIO QUE LO ANTERIOR ES VERDADERO Y CORRECTO.***

***Firmado en:*** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Firma del acusado*

**DECLARATION AND CERTIFICATION OF TRANSLATION  
Pursuant to NRS 50.054**

I, \_\_\_\_\_, declare that I am a Certified Court Interpreter with the Supreme Court of Nevada. I am competent to interpret and translate from the Spanish language to the English language and vice versa. I further declare that I have read to the defendant the attached document from English to Spanish. I declare, to the best of my abilities and belief, that this is a true and correct translation of the document.

\_\_\_\_\_  
**Print Name of Interpreter**

\_\_\_\_\_  
**Signature**

\_\_\_\_\_  
**Certification number**

\_\_\_\_\_  
**Date**